

Núm. de rotlle: TSJP-0000049/2020
Núm. de causa: 6000082/2019

SENTÈNCIA 32-2020

PARTS:

Apel·lant: Sr. J.C.E.S.

Advocat : Sr. David MONCLÚS LACRUZ

Apel·lats: Sr. H.C.

Sr. E.L.N.M.

S.C.C.A., S.A

Advocada: Sra. Maïtena MANCIET FOUCHIER

MINISTERI FISCAL

COMPOSICIÓ DEL TRIBUNAL:

President: Sr. Yves PICOD

Magistrades: Sra. Marie CONTE

Sra. Fátima RAMÍREZ SOUTO

Andorra la Vella, disset de desembre del dos mil vint.

En el recurs d'apel·lació interposat contra la sentència dictada per Tribunal de Corts, en data 2 de juliol de 2020, en la causa de referència, seguida pel delictes major de discriminació, pel delictes menor d'amenaques no condicionals i per una contravenció penal de furt, els components de la Sala Penal del Tribunal Superior de Justícia expressats al marge s'han constituït per a la vista i decisió, és ponent la **Sra. Marie CONTE**.

ANTECEDENTS DE FET

I.- RESULTANT: que el Tribunal de Corts va dictar sentència de data 2 de juliol de 2020 amb la següent part dispositiva:

DECIDEIX :

“1.- Absoldre J.C.E.S. de la contravenció penal d’amenaces lleus de la que venia acusat.

2.- Condemnar J.C.E.S. com a responsable penalment en concepte d’autor de:

. Un delictes major de DISCRIMINACIÓ, a una pena de SIS (6) MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la pena de tres anys;

. un delictes menor de AMENACES NO CONDICIONALS, a una pena de TRES (3) MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la pena de dos anys;

. una contravenció penal continuada de FURT, concorrent l’atenuant d’haver reparat el dany ocasionat a la víctima, a una pena de QUINZE (15) DIES D’ARREST NOCTURN CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la pena de quinze dies.

3.- Condemnar J.C.E.S. al pagament de les despeses processals causades, inclosos els honoraris d’advocat de l’acusació particular, a acreditar en període d’execució de sentència.

4.- En concepte de responsabilitat civil, J.C.E.S. indemnitzarà a:

. els Srs. H.C. i E.L.N.M. en l’import reclamat de DOS (2) EUROS en concepte de dany moral;

. el C.C.A., en l’import de TRENTA-UN EUROS AMB QUARANTA-SET CÈNTIMS (31,47€) en concepte de mercaderia sostreta.”

II.- RESULTANT: que la sentència es recolza en els següents fets provats:

“entre els dies 19 i 31 de maig de 2016, el processat J.C.E.S., sense antecedents penals, va sostreure del establiment Comercial del Grup CCA (xxx), mercaderia diversa per un import de 31,47 € preu de cost i 58,24 € PVP sense fer-ne efectiu el preu.

Igualment, en data 4 de juny de 2016, vers les 10 hores 45, el processat J.C.E.S. es dirigí al supermercat xxx, radicat a xxx d’Encamp, agafant un cartró de tabac marca Chesterfield d’un preu de cost de 25,84 € que amagà a l’interior de la motxilla de la seva filla, i un paquet de mantega de la marca xx, d’un preu de cost de 1,14€ que amagà a la butxaca de la seva jaqueta, passant seguidament per caixa fent efectiu el pagament d’altres productes però no els anteriorment esmentats d’un total de 26,98 € preu de cost i 33,72 € PVP.

A l’ésser controlat per H.C., vigilant de seguretat de l’empresa xxx, i requerit d’obrir la motxilla, el processat E. li digué “moro de mierda. Más te vale marcharte de Andorra. Te voy a matar. Me cuesta 3.000 euros enviarte un sicario. Te rompo la cara”.

Personat el director del grup comercial CAA, E.L.N.M., el processat s’hi dirigí dient-li: “andate con cuidado que estàs jugando con el pan de mucha gente”, “me cuesta 3.000 euros enviarte un sicario para matarte”.

No ha quedat provat que en data 17 de juny de 2016, vers les 11 hores 15, el processat E. es trobés al centre comercial xxx d'Andorra la Vella i digués a H.C. "te voy a cortar el cuello", tot passant-se el dit índex pel coll."

III.- RESULTANT: que contra l'esmentada resolució interposa recurs d'apel·lació la defensa de J.C.E.S. sol·licitant que es revoqui la sentència, en el sentit d'absoldre el seu defensat del delictes major de discriminació i del delictes menor d'amenaques no condicionals, i pel que fa a la contravenció penal continuada de furt, establint les sostraccions de només menjar de gat, entre els dies 19 i 31 de maig de 2016 per import de cost total de 29,56 euros, no havent arribat a apropiar-se del cartró de tabac i de la mantega el dia 04-06-2016, havent de declarar la seva responsabilitat civil *ex-delicto* per un import de 29,56 euros. De manera subsidiària, únicament demana d'absoldre el processat del delictes major de discriminació, tot confirmant les penes imposades tant pel que fa el delictes menor d'amenaques no condicionals com de la contravenció penal de furt.

Considera que no resta acreditat que J.C.E.S. proferís les paraules discriminatòries ni les amenaces al Sr. C., sostenint que:

- El Sr. C. no té una total imparcialitat.
- Tampoc la té la testimoni S.A.V.O, que no ha pogut escoltar les paraules proferides.
- No eren presents les altres persones considerades com testimonis.

Observa que cas de quedar acreditat que va proferir les paraules denunciades, no quedaria constituït el delictes major de discriminació doncs el seu defensat no va injuriar al vigilant de seguretat per discriminar-lo pel fet de ser d'origen marroquí, sinó perquè estava nerviós i no controlava el què deia, sense finalitat discriminatòria.

IV.- RESULTANT: que el Ministeri Fiscal s'oposa al recurs formulat exposant que :

- Les paraules "*moro de mierda*" proferides pel processat i les circumstàncies en què ho foren, han quedat acreditades per les declaracions reiterades del Sr. C. i dels testimonis presents.
- També han quedat acreditades no només per les declaracions del perjudicat sinó pels testimonis, les paraules amb ànim intimidatori proferides pel processat.

- En el cas d'autes essent el perjudicat d'origen marroquí l'expressió "*moro de mierda*" es donen tots els elements constitutius del tipus penal de delictes major de discriminació.
- Pel que fa al delictes menor d'amenaques no condicionals, la prova practicada és lògica, coherent i àmpliament motivada a la sentència.
- En relació a la contravenció penal de furt, el processat ha reconegut haver sostret mercaderia els dies 19 i 31 de maig i 4 de juny de 2016, especialment un cartró de tabac, i les filmacions de les càmeres de seguretat permeten també apreciar l'actuació del processat.

V.- RESULTANT: que la representació processal de la societat C.C. A,S.A i dels Srs. E.N.M i H.C. també s'oposa al recurs formulat, manifestant que van quedar abastament acreditats els fets denunciats, que el recurrent, actuant amb mala fe es contradiu, que en el decurs de la instrucció ja va ser aportada la documentació acreditant la mercaderia furtada.

FONAMENTS DE DRET

I.- CONSIDERANT: en primer lloc que el recurrent sosté que no es troben acreditades les paraules proferides pel processat al Sr. C. a saber: "*moro de mierda*" i les paraules amb ànim intimidatori proferides envers el Sr. C. "*te voy a matar, me cuesta 3.000 euros enviarte un sicario. Te rompo la cara*" i envers el Sr. N. director del Grup Comercial CCA: "*andate con cuidado que estas jugando con el pan de mucha gente*" "*me cuesta 3.000€ enviarte un sicario para matarte*".

Com ho relleva encertadament el Tribunal de Corts, el contingut i les circumstàncies de les paraules "*moro de mierda*" proferides per J.C.E.S. han quedat acreditades d'una part, per les declaracions reiterades i constants del perjudicat Sr. C. que no coneixia el processat, no tenia anteriorment cap litigi amb ell i no tenia raons d'inventar tal paraules. El Sr. C. ha mantingut les seves declaracions, davant del Servei de Policia, del Batlle instructor i al judici oral precisant que li va dir: "*que el deixés marxar o li trencaria la cara, li va dir de tot menys guapo, moro de mierda*".

Aquestes paraules també han estat acreditades per les declaracions dels testimonis presents al lloc, coincidents i reiterades durant la instrucció del sumari i al judici oral.

La Sra. M.E.F.D.R., empleada com a caixera a la botiga, el 4-06-2016 precisa que va estar a la zona des del principi fins que arribà la policia, que del seu lloc de treball podia escoltar les paraules, que el Sr. E. va amenaçar l'agent de Seguretat, recorda que va dir moro de mierda, que pagaria un sicario per 3.000 euros i que el mataria.

La Sra. S.A.V.A., que treballa també a la caixa, ha confirmat les declaracions prestades al Servei de policia i davant del Batlle instructor, precisant que el processat va tractar el Sr. C. *“com si no fos una persona”* que va començar a dir *“moro de mierda”*, que no va sentir la paraula sicario però sí que sentir que pagaria algun perquè el matés.

Convé observar que no existeix cap raó per posar en dubte les declaracions d'aquests testimonis que no tenen animositat envers el processat i no eren assalariades del Sr. C., agent de seguretat.

Les paraules amb ànim intimidatori imputades al recurrent envers els Sr. C. i N. han quedat també acreditades, tant pels perjudicats com pels testimonis ja citats, que les han manifestat de manera precisa i concordant, en període d'instrucció i al judici oral.

II.- CONSIDERANT: que la defensa del recurrent sosté en segon lloc, que en tota hipòtesis no quedaria constituït el delicte major de discriminació de l'article 338.1b del Codi Penal, en l'absència del mòbil discriminatori, afirmant que la paraula discriminada va ser un insult com una altra, fruit de la seva nerviositat.

L'element material del delicte major de discriminació és la injúria, és a dir, l'acció executada o expressió proferida amb menyspreu d'una persona, feta amb publicitat.

L'element intencional del tipus és com ho relleva encertadament el Tribunal de Corts, la voluntat de discriminar i menysprear una persona per un mòbil discriminatori tal com ho defineix l'article 30.6 del Codi Penal, és a dir *“(…) la presa en consideració, respecte d'una persona física, del naixement, de l'origen o de la seva pertinença nacional o ètnica, del color, del sexe, de la religió, de l'opinió filosòfica, política o sindical o qualsevol altra condició personal o social, com la seva discapacitat física o mental, el seu mode de vida, els seus costums, la seva llengua, la seva edat o a la seva identitat o orientació sexual”*.

La Sala comparteix l'anàlisi desenvolupada per la sentència recorreguda segons la qual les paraules "*moro de mierda*" proferides al Sr. C. d'origen marroquí, en un centre comercial obert al públic i en presència de diverses persones, atemptem no només a l'honor i a la dignitat del perjudicat, sinó que revelen un menyspreu de processat basat, de manera precisa i intencional, en la seva raça i origen, atacant el principi d'igualtat entre les persones constitucionalment protegida, i revelant així l'existència d'un mòbil discriminatori.

III.- CONSIDERANT: que el recurrent no discuteix la contravenció penal continuada de furt que se li imputa, però entén que s'ha de reduir a la suma de 29,56 euros, la quantia de cost de la mercaderia sostreta, evacuada pel Tribunal de Corts a 31,47 euros, la diferència correspon a productes que nega haver furtat (mantega amb preu d'1,14 euros, salmó fumé amb preu de 3,08 euros i Kinder Joy amb preu de 0,81 euros).

Convé precisar que l'actuació d'amagar el dia 04-06-2016, un cartró de tabac i un paquet de mantega, i de passar a la caixa per abonar altres productes i no els productes amagats, comporta els elements material i moral de la contravenció penal de furt que sembla discutir el recurrent, en la mesura que va ser interceptat per l'agent de seguretat quan hauria passat la caixa i sortia del magatzem.

Pel que fa a l'import de 31,47 euros retingut pel Tribunal de Corts, la sentència es fonamenta de manera complerta i precisa en les declaracions del propi processat, que reconeix haver sostret mercaderia els dies 19, 21, 22, 25, 26, 28 i 31 de maig i 04 de juny de 2016, en les filmacions de les càmeres de seguretat del Centre Comercial, la coincidència entre els dies que el processat hauria anat al supermercat i pagat amb la targeta de crèdit amb les sostraccions de mercaderia, reflectida en els tiquets de compra aportats per la representació del C.C.A., S.A.

IV.- CONSIDERANT: que en conseqüència, la sentència recorreguda ha de ser confirmada, tant pel que fa a la culpabilitat, com a les penes imposades, que són adaptades a la gravetat dels fets, a la personalitat del processat i a la necessitat d'evitar la reiteració de les infraccions.

Convé imposar al recurrent el pagament de les despeses processals causades pel recurs, inclosos els honoraris d'advocat dels Srs. N., C. i de la societat C.C.A., SA.

Vistos la Constitució, el Codi penal, el Codi de procediment penal, la jurisprudència aplicable, i altres fonts del dret del Principat d'Andorra, els magistrats de la Sala Penal del Tribunal Superior de Justícia d'Andorra,

DECIDIM:

- 1- **DESESTIMAR** el recurs interposat per la representació lletrada del Sr. J.C.E.S.
- 2- **CONFIRMAR** la sentència objecte de recurs.
- 3- Condemnar al recurrent el pagament de les despeses processals causades pel recurs, inclosos els honoraris d'advocat dels Srs. N., C. i de la Societat C.C.A., S.A..

Aquesta sentència és ferma i executiva.

Així, per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.